

**No. 22696**

---

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning a gift by the Government of the  
Union of Soviet Socialist Republics to the International  
Atomic Energy Agency of a quantity of heavy water.  
Signed at Vienna on 7 September 1983**

*Authentic text: Russian.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 6 February 1984.*

---

**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE  
ATOMIQUE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif à la fourniture à titre gratuit par le Gouverne-  
ment de l'Union des Républiques socialistes soviétiques  
d'une certaine quantité d'eau lourde à l'Agence interna-  
tionale de l'énergie atomique. Signé à Vienne le 7 sep-  
tembre 1983**

*Texte authentique : russe.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 6 février 1984.*

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

AGREEMENT<sup>3</sup> CONCERNING A GIFT BY THE GOVERNMENT OF  
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS TO THE IN-  
TERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY OF A QUANTITY  
OF HEAVY WATER

The International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as “the Agency”) and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics (hereinafter referred to as “the Government”) hereby agree on terms and conditions governing the gift of a quantity of heavy water by the Government to the Agency. The Agency will use this heavy water exclusively in its safeguards programs being performed in accordance with its Statute, especially for development and testing of measurement methods, training and calibration applicable for safeguarding of heavy water production facilities.

1. The Government will provide, without cost to the Agency, 500 kilograms of reactor-grade heavy water with certified D<sub>2</sub>O concentration and purity.

2. The Agency will assume any liability associated with its use of the heavy water.

3. The Agency undertakes to maintain a separate inventory of the material, specifying its form and location and describing any degradation or losses occurring during its use.

4. The Agency, upon request from the Government, will transmit an inventory report to the Government indicating the current status of the inventory maintained in accordance with section 3. It will promptly notify the Government of any incident involving a significant loss of heavy water.

5. The Agency will not retransfer the heavy water to a third party without the written consent of the Government. Consultations with the Government’s representative to the Agency resident in Vienna will start at least 30 days prior to a final commitment to undertake such retransfer.

6. The Agency will take measures for physical protection of the heavy water considered necessary to protect valuable material or costly equipment from unauthorized access.

7. Delivery of the above quantity of heavy water will be made by the Government at the Vienna Airport near Schwechat, Austria, with the Government bearing all preparation and transportation costs from the Union of Soviet Socialist Republics to the Vienna Airport. The Agency will assume responsibility for the heavy water at the airport and will bear all costs associated with further transportation, handling and use of the heavy water.

8. The Government shall notify the Agency in advance of arrival of each shipment of the heavy water at the Vienna Airport, of the number of drums in that shipment, their volume, the concentration and purity of their contents and the estimated date and hour of arrival of the shipment at the airport.

<sup>1</sup> Translation supplied by the International Atomic Energy Agency.

<sup>2</sup> Traduction fournie par l’Agence internationale de l’énergie atomique.

<sup>3</sup> Came into force on 7 September 1983 by signature.

9. The gift does not include the drums in which the heavy water is to be shipped or any other auxiliary equipment associated with the shipment. The parties will agree at a later date on the disposition of such drums and equipment. However, should the parties agree that the drums and equipment are to be returned to the Government, the Agency shall pay all costs associated with cleaning the drums and equipment, packing them for shipment and delivering them to the Moscow Airport. The Government will assume responsibility for the drums and equipment at the Moscow Airport and bear all costs associated with further handling and transportation.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Agreement on seventh September 1983.

HANS BLIX

For the International Atomic  
Energy Agency

O. CHLESTOV

For the Government of the Union  
of Soviet Socialist Republics

---